

EDI - ASN Note

Load-No.: 76505

05.02.2020 - 11:05

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

-No: 91001108

-No.: 14550700

SEISSENSCHMIDT GmbH
Dahlmeyerstr. 11
D-58840 PLETTERBERG
DEUTSCHLAND

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
Place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck Company
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 24.128 KG

ASN-No	-Pos	Suppl. Ref. No. Cust.	Quant.	TM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment

80703946 000010 2511109090 10.663 PC M SCHALTTRAD 5. GANG 550003915902
05.02.2020 035305-900 mt. wt.: 9.632 KG , gr. wt.: 10.574 KG

CC: 200008805 963 PC M
CC: 200008803 970 PC M
CC: 200008799 970 PC M
CC: 200008795 970 PC M
CC: 200008792 970 PC M
CC: 200008785 970 PC M
CC: 200008781 970 PC M
CC: 200008776 970 PC M
CC: 200008773 970 PC M
CC: 200008769 970 PC M
CC: 200007850 970 PC M
CC: 11 DCT300 PC
Cast-Number: 247518
UC-Material: G083510010
Text: Engineering Change No.
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
11 FEB 2020

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Firma Lapoletti

80703962 000010 2511108490 7.420 PC S ZAHNRAD 2. GANG 550003916202
05.02.2020 035309-900 mt. wt.: 12.374 KG , gr. wt.: 13.554 KG

CC: 200008942 530 PC S
CC: 200008930 530 PC S
CC: 200008919 530 PC S
CC: 200008910 530 PC S
CC: 200008895 530 PC S
CC: 200008886 530 PC S
CC: 200008878 530 PC S
CC: 200008871 530 PC S
CC: 200008862 530 PC S
CC: 200008853 530 PC S
CC: 200008847 530 PC S
CC: 200008839 530 PC S
CC: 200008831 530 PC S

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
11 FEB 2020

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Firma Lapoletti

Quant. Check:

Rating Check:

5010135951

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG (Part name: / Désignation pièce) Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1090.90 (costumer part number / No. du plan client) Kd.-Auftr.-Nr. 30002067 (order no. / No. De commande) Schmelzen-Nr. 247518 (heat number / No. de Coulee) Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH (steel mill / Aciérie) Liefer spezifikation GCG_805000_02 (technical specification / Spécification de livraison)		HBS-Teile-Nr. 036305-900 (HBS-Part number: / N° du plan HBS) Änderungsindex A (draw. notific. index / Indices du plan) Liefererschein-Nr. 80703946/000010 (shipping advice no. / Bulletin de livraison) Schmelzen-Knz. (heat code / Repère de Coulee) Herstellprozess E/VAK/CC (process flow / Procédé fabrication)		Auftrag 1021264 (order no./ordre no.) SAP UC-Material G083510010 (SAP UC-material/SAP UC-material) Lieferdatum 01/28/2020 (shipping date / Date de livraison)		Stückzahl 10,663 (quantity / Quantité)	
Werkstoff 20MnCRS5 (steel grade / Qualité)		Gießformat 245X245 (casting dim. / Dimension coulee) Lieferzustand +FP Glühen Isotherma (delivery condition / Etat de livraison)		Rohmat.-abm. 48 Rund (raw material dim. / Barre diamètre) Uniformgrad 32,8:1 (Diameter / diamètre)			

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulee)															
%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W
0.2000	0.0900	1.2000	0.0140	0.0210	1.1800	0.0600	0.1800	0.1900	0.0100	0.0260	0.0070	0.0002	0.0010	0.0090	0.0000
%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O							
0.0000	0.0010	0.0080	0.0010	0.0000	0.0004	0.0120	1.6000	7.0000							

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)															
mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20
HRC	0.00	45.30	0.00	44.60	0.00	43.10	0.00	40.10	0.00	36.70	0.00	34.50	32.70	31.70	0.00
Fdyn	0.00	-	0.00												
DI-Wert (DI value / diamètre idéal)															

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)			
Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT		
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-
	Sek.	8	-
			9
	Randentkohlung (decarburation / Decarburaton)	0.000	
Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=OF.OXIDE		

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)			
RM (N/mm²)	Rp0.2(N/mm²)		
0.00	-	0.00	0.00
A1(%)			
0.00			
Z1(%)			
0.00			
Av(J)			
0.00			
bei T(°C)			
0.00			

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)			
Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0
Ergebnis (result / Résultat)	164.0	-	179.0
	0	0	0
Kernhärte (core hardness / dureté centre)			
Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00
Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cementation gravité)			
Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00
			mm

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour commettant
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
rosa - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for sender
pink - Copy for consignor
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
rosa - Exemplar for sender
blau - Exemplar for modlager
grün - Exemplar for beförderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTEMBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 76505 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Ueu: 70026 Modugno Land/Pays: IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Ueu: 58840 Plettenberg Land/Pays: DE Datum/Date: 05.02.2020				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés		6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080703946 0080703962 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 11 14 25		8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300		9 Offiz. Benennung l. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 5.GANG ZAHNRAD 2.GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 10.574 KG 13.554 KG 24.128 KG		12 Umfang in m³ Cubage m³			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		14 Rückerstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescriptions d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Plettenberg		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 05.02.2020 Via dei Ciclamini, 4, Snc - 70026 Modugno (BA)		22 EISENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire) 11 FEB 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km		26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz. LBSC1930 Anhänger		28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		29 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift		30 Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-001076 vom 05.02.2020



20-001076

Ludwigsburg, 05.02.2020
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 10.02.2020		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 05.02.2020		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 2	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 80703946 80703962	11 Anzahl der LM Nombre des colis 25	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebetelle	14 Gewicht, kg Poids, kg 24.128
			15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total		24.128,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Anhänger Fahrer	Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t		
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 20-001076 empfangen am Réception des marchandises le Datum / Date	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	28 KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 MODUGNO (BA) 11 FEB 2020 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire	

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

KOMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEFF604